



# SIEMENS

## Обзор программ

→ Соблюдайте указания в таблице параметров расхода на с. 8 и указаний на с. 6!

Программы	Макс.	Макс. Вес белья	Дополнительные функции, указания
Хлопок	≈-90°C	4,5 кг*	Прочные текстильные изделия, текстильные изделия из хлопка или льна, пригодные к кипятиению
Интенсивная	≈-60°C	2,5 кг*	Текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или смешанных волокон, не требующие особого ухода
Хлопок Эко	≈-60°C	2,5 кг*	Не нуждающиеся в глахении ручавки из хлопка, льна, синтетики и смешанных волокон
Синтетика	≈-60°C	2,5 кг*	Текстильные изделия из хлопка и изделия, требующие особого ухода
Рубашки/Бизнес	≈-60°C	2,0 кг	Текстильные изделия из хлопка и синтетики или смешанных волокон (напр. гардин)
Синтетика Особая	≈-40°C	1,0 кг	Текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или смешанных волокон
Шерсть	≈-40°C		Текстильная верхняя и спортивная одежда, также с мембранным покрытием для защиты от дождя и ветра
Тонкое бельё/Шёлк	≈-30°C		Для «чувствительных» текстильных изделий, пригодных для машинной стирки цветного белья
Супер 15'	≈-30°C		Полупрозрачные тканевые изделия, напр., из целло, сатина, синтетики или смешанных волокон
Дополнительные программы			Для «чувствительных» текстильных изделий, пригодных для машинной стирки цветного белья (Пытна). При стирке с <b>максимальной загрузкой</b> , выберите дополнительную функцию  « <b>всегда, когда</b> »
Программы, отменённые от вкладыша предварительной стирки в начинку I и II			Всегда, когда вы будете прокрасить предварительной стиркой загруженное средство по точечкам I и II.

7

**Указания по безопасности**

! Прочтите инструкции по эксплуатации и установке и все прочие информационные брошюры, прилагаемые к стиральной машине, и поступайте в соответствии с приведенными в них указаниями.

Сохраните документацию в надежном месте на случай, если она позднее понадобится.

**Опасность электрического удара**

- Извлекайте вилку только за корпус, никогда не тяните за сетевой шнур!
- Никогда не вставляйте/извлекайте вилку мокрыми руками.

**Опасность для жизни**

- Для отслуживших свой срок бытовых приборов: Извлеките вилку из розетки.
- Извлечь сетевой шнур и уберите его вместе с вилкой подальше.
- Сломайте замок дверцы загрузочного отверстия. В результате маленькие дети не смогут запереться в машине и подвернуть тем самым свою жизнь опасности.
- Картонную упаковку, упаковочную пленку и прочие детали упаковки следует держать подальше от детей.

**Опасность удушья**

- Храните моющие средства и средства по уходу за бельем в недоступном для детей месте.
- Вещи, предварительно обработанные чистящими средствами, содержащими растворители (напр., пятновыводителем/промывочным бензином), могут после загрузки в машину привести к взрыву. Поэтому перед стиркой в машине такие вещи следует щадительно выстирать вручную.

**Опасность отравления**

- Сложите замок дверцы загрузочного отверстия. В результате маленькие дети не смогут запереться в машине и подвернуть тем самым свою жизнь опасности.
- Карточную упаковку, упаковочную пленку и прочие детали упаковки следует держать подальше от детей.

**Взрыво-опасность**

- Храните моющие средства и средства по уходу за бельем в недоступном для детей месте.
- Вещи, предварительно обработанные чистящими средствами, содержащими растворители (напр., пятновыводителем/промывочным бензином), могут после загрузки в машину привести к взрыву. Поэтому перед стиркой в машине такие вещи следует щадительно выстирать вручную.

**Опасность травмирования**

- Храните моющие средства и средства по уходу за бельем в недоступном для детей месте.
- Вещи, предварительно обработанные чистящими средствами, содержащими растворители (напр., пятновыводителем/промывочным бензином), могут после загрузки в машину привести к взрыву. Поэтому перед стиркой в машине такие вещи следует щадительно выстирать вручную.
- Сложите замок дверцы загрузочного отверстия. В результате маленькие дети не смогут запереться в машине и подвернуть тем самым свою жизнь опасности.
- Картонную упаковку, упаковочную пленку и прочие детали упаковки следует держать подальше от детей.

9

## Параметры расхода

Программа	Доп. функция	Загрузка	Электро-энергия**	Вода**	Продолжительность программы**
Хлопок	≈-90°C	4,5 кг*	0,55 кВтч	50 л	2:11 ч
Хлопок Интенсивная	≈-60°C	2,5 кг*	0,76 кВтч	40 л	2:15 ч
Хлопок Эко	≈-60°C	2,5 кг*	0,55 кВтч	40 л	2:11 ч
Синтетика	≈-60°C	2,5 кг*	0,45 кВтч	50 л	1:31 ч
Синтетика Особая	≈-40°C	2,0 кг	0,20 кВтч	36 л	0:32 ч
Рубашки/Бизнес	≈-40°C	1,0 кг	0,13 кВтч	30 л	0:40 ч
Шерсть	≈-30°C				
Шерсть	≈-30°C				
Тонкое бельё/Шёлк	≈-30°C				
Супер 15'	≈-30°C				

\* Программы оптимально подходят для стирки слегка загрязненных изделий. Установка программы для испытания согласно действующему европейскому стандарту 60456. Указания по проведению сравнительной проверки: программы проверялись при максимальной загрузке, с выбранной дополнительной функцией (Пытна), с максимальной скоростью отжима.

\*\* В качестве короткой программы для стирки цветного белья выберите программу Синтетика 40 °C без использования дополнительной функции (Пытна) и установите максимальную скорость отжима.

\*\* Приведенные в таблице значения параметров отличаются от фактических в зависимости от давления, жесткости и температуры подаваемой воды, температуры окружающей среды, вида, количества и степени загрязненности белья, используемого моющего средства, колебаний напряжения в сети и выбранных дополнительных функций.

1

9

## Указания на дисплее

в зависимости от модели

- F:16 Правильно закройте дверцу загрузочного люка; возможно, было зажато белье.
- F:17 Полностью откройте водопроводный кран, подающий шланг перегнут/зажат; проведите чистку фильтра → Стр. 10, давление воды слишком низкое.
- F:18 Засор откачивавший насос; очистите откачивавший насос → Стр. 10. Засорилась канализационная труба или сливной шланг; очистите шланг для слива воды через сифон → Стр. 10.

- F:21 Двигатель вышел из строя! Вызовите специалистов сервисного центра! → Инструкция по установке → Стр. 7.
- F:23 Вода в поддоне, нарушена герметичность машины. Вывозите специалистов сервисного центра! → Инструкция по установке → Стр. 7.

9



- Опасность поражения электрическим током!  
Извлекайте вилку из розетки!
- Взрывоопасность! Никаких растворителей!

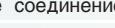
## Уход



### Корпус машины, панель управления

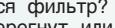
#### Насос для слива раствора моющего средства

- Протрите мягкой, влажной тряпкой.
- Нельзя пользоваться салфетками, губками с шероховатой поверхностью, а также абразивными чистящими средствами (средства для чистки поверхности из нержавеющей стали).
- Сразу же удалите остатки моющего и чистящего средств.
- Мыть машину струей воды запрещено.



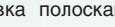
Вода вытекает.

- Прочно закрепите/замените сливной шланг.
- Затяните резиновое соединение подающего шланга с машиной.

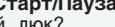


Вода не поступает.

- Не нажата кнопка (Старт/Пауза)?
- Не открыт водопроводный кран?
- Возможно, засорился фильтр? Проведите его чистку → Стр. 10.
- Подающий шланг перегнут или зажат?



- Откройте крышку отсека для проведения сервисного обслуживания и снимите ее.



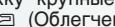
- Осторожно откручивайте крышку насоса до тех пор, пока не попльется раствор моющего средства. Когда крышка отсека для проведения сервисного обслуживания наполнится наполовину, закрутите крышку насоса и вылейте воду.



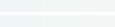
- Повторяйте процесс до тех пор, пока весь раствор моющего средства не вытечет.



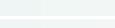
- Выдвиньте, нажмите на вставку, извлеките полностью.



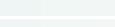
- Откиньте крышку вверх.



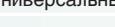
- Промойте в воде и просушите.



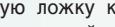
- Закройте и зафиксируйте крышку



- Установите крышку насоса на место и закрутите ее.

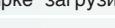


- Установите на место крышку отсека для проведения сервисного обслуживания и закройте ее.

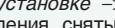


- Чтобы при следующей стирке раствор моющего средства не выливался неиспользованным через сливное устройство:

→ Стр. 9.



- Оставьте крышку открытой, чтобы испарились остатки воды.



- Установите ручку выбора программ на Выкл., выньте вилку из розетки.



- Установите шланг для слива воды через сифон



- Барабан стиральной машины

1.

- Ослабьте хомут для шланга, осторожно выньте сливной шланг

Появился пятна ржавчины – удалите с помощью чистящего средства без содержания хлора, мягкой губкой. Не используйте жесткие металлические щетки.

2. Очистите сливной шланг и место его подсоединения к сифону.

3. Снова установите сливной шланг и закрепите место подсоединения шланга к сифону хомутом.



- Фильтр в системе подачи воды

2.

- Опасность электрического удара!

Заднее устройство Aqua-Stop нельзя погружать в воду (в нем имеется электрический клапан).



## Что делать, если ...

### Воды вытекает.

Протрите мягкой, влажной тряпкой.

- Протрите мягкой, влажной тряпкой.

Вода не поступает.

- Не нажата кнопка (Старт/Пауза)?

Крышка загрузочного отверстия не удается открыть.

- Выбрана функция = без окончательного отжима → Стр. 4.

Программа не включается.

- Нажата кнопка (Старт/Пауза) или (Окончание через)?

Ра

# Ваша стиральная машина

**Поздравляем!** Вы сделали выбор в пользу современного, высококачественного бытового прибора марки Siemens. Эта стиральная машина отличается особенно экономным расходом электроэнергии.

Каждая машина, выходящая из стен нашего завода, тщательно проверяется на правильность функционирования и безупречность состояния.

Более подробную информацию и обзор нашей продукции Вы найдете в Интернет на нашем сайте:  
<http://www.siemens-international.com> или получите в одном из уполномоченных сервисных центров.

## Экологичная утилизация

Сдайте, пожалуйста, упаковку машины на экологичную утилизацию.



Эта машина имеет обозначение в соответствии с требованиями Директивы 2002/96/EG по правильной утилизации отслуживших свой срок электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

В этой Директиве приведены основные правила приема и утилизации старых приборов, действующие на всей территории Европейского сообщества.

## Содержание

Страница

■ Использование по назначению .....	1
■ Программы .....	1
■ Установка и изменение программы .....	3
■ Стирка .....	3/4
■ После стирки .....	4
■ Индивидуальная настройка .....	5
■ Важная информация .....	6
■ Обзор программ .....	7
■ Указания по безопасности .....	8
■ Параметры расхода .....	8
■ Уход .....	9
■ Указания на дисплее .....	9
■ Техническое обслуживание .....	10
■ Что делать, если .....	11

## Использование по назначению

- исключительно для использования в домашнем хозяйстве,
- для стирки текстильных изделий, пригодных для машинной стирки, в растворе моющего средства,
- для эксплуатации с использованием холодной водопроводной воды и имеющихся в торговле моющих средств и средств по уходу за бельем, пригодных для использования в стиральной машине.



- Не оставляйте детей без присмотра рядом со стиральной машиной!
- Держите домашних животных подальше от стиральной машины!

## Программы

Детальный обзор программ приведен на стр. 7. Температуру и скорость отжима можно устанавливать индивидуально.

Хлопок	.....	прочные текстильные изделия
Хлопок Эко	.....	
Тонкое бельё/ Шёлк	.....	«чувствительные» текстильные изделия, пригодные для машинной стирки
Шерсть	.....	шерстяные/шёлковые изделия, пригодные для ручной/машинной стирки
Синтетика	.....	текстильные изделия, не требующие особыго ухода
Синтетика Особая	.....	текстильные изделия темного цвета
Полоскание	.....	с последующим отжимом
Отжим	.....	дополнительный отжим с задаваемой по желанию скоростью
Деликатный отжим	.....	выстиранного вручную белья со снижением скорости отжима
Слив	.....	воды, в которой полоскалось белье, при выборе функции  (Остановка полоскания = без окончательного отжима)
Смешанное бельё	.....	для белья различного вида
Супер 15'	.....	короткая программа
Outdoor	.....	текстильные изделия с мембранным (Верхняя одежда) покрытием
Рубашки/Бизнес	.....	рубашки, не нуждающиеся в гладжении

1

## Подготовка

Установка машины проводится согласно указаниям, приведенным в отдельной инструкции по установке.



## Проверка машины

- Никогда не вводите в эксплуатацию поврежденную машину!
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!

## Вставьте вилку в розетку

Только сухими руками!  
Браться только за вилку!

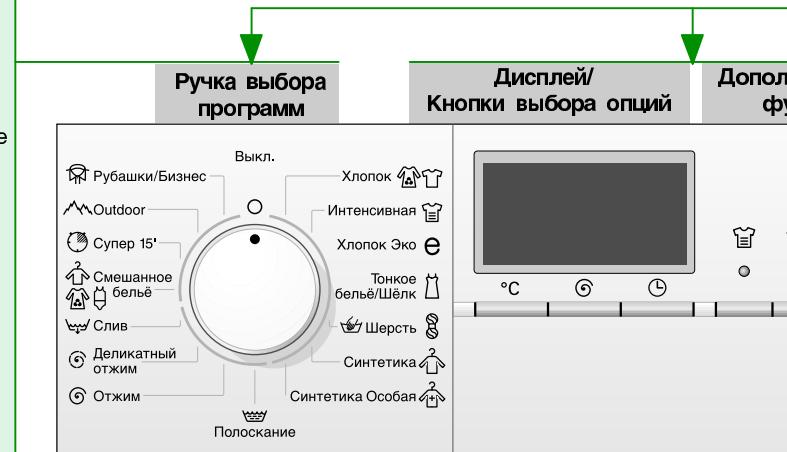


## Откройте водопроводный кран

Ячейка II: моющее средство для основной стирки, смягчитель, отбеливатель, соль для выведения пятен.

Ячейка ☀: кондиционер, крахмал

Ячейка I: моющие средства для предварительной стирки



Ручка выбора программ для включения и выключения машины и выбора программы. Можно поворачивать в обоих направлениях.

* - 90°	°C (Temp. °C)	Установка
1 - 24h	⌚ (Fertig in)	Окончательный
⌚ - 1200*	⌚ (U/min)	Установка модели окончательного
Индикация состояния	-0-	Индикация стирки

2

## Перед первой стиркой

первый цикл стирки проведите без белья → Стр. 6.

## Сортировка и загрузка белья

Выполняйте указания изготовителей по уходу за бельем! Рассортируйте вещи согласно символам на их ярлычках. Рассортируйте вещи по виду, цвету, степени загрязнения и температуре стирки. Не загружайте в машину белья больше, чем допустимо → Стр. 7.

Непременно учитывайте важную информацию → Стр. 6!

Загружайте крупное и мелкое белье в перемешку! Закройте дверцу загрузочного люка. Следите за тем, чтобы между дверцей и резиновым уплотнением люка не были зажаты вещи.

## Загрузка моющего средства и средства по уходу за бельем

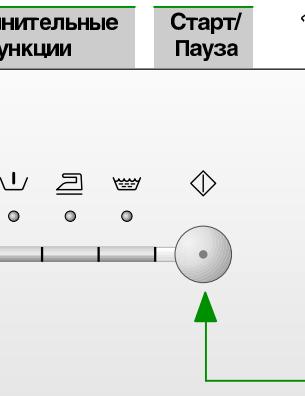
Проводите дозировку в соответствии с количеством белья, степенью его загрязнения, жесткостью воды (необходимую информацию можно получить у служащих предприятия, ответственного за водоснабжение Вашего района) и согласно указаниям изготовителя средства. Жидкое моющее средство залейте в соответствующую емкость-дозатор и положите в барабан машины.

Во время эксплуатации: осторожно при открывании кюветы для моющих средств!

**i** Разбавьте густой кондиционер или средство для предотвращения деформации белья водой. Это предотвращает закупоривание.

## Установка и изменение программы

Описание дополнительных функций и кнопок выбора опций приведено в разделе «Индивидуальная настройка» на странице 5.



**i** Все кнопки очень «чувствительные», достаточно лишь слегка прикоснуться к ним!  
При более продолжительном прикосновении к кнопкам выбора опциональных установок включается автоматический просмотр этих установок!

**Нажмите на кнопку  
◊ (Старт/Пауза)**

...заказа температуры (\* = холодная)

...запуска программы через ...

...заказа скорости отжима (\*в зависимости от  
\*) или ⚡ (Остановка полоскания = без  
окончательного отжима)

...заказа процесса выполнения программы:  
полоскание, отжим, окончание

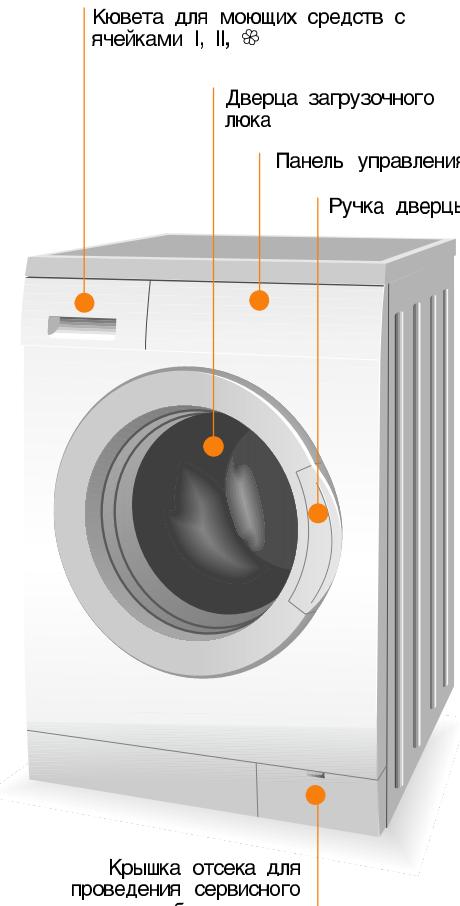
## Стирка



1

2

3



## Стирка



3

## Извлечение белья

Откройте дверцу загрузочного люка и извлеките белье. Если активизирована функция ⚡ (Остановка полоскания = без окончательного отжима): выберите «Скорость отжима при стирке» или установите ручку выбора программ на Слив ↴ или Отжим ⚡. Нажмите на кнопку ◊ (Старт/Пауза). Удалите из белья посторонние предметы (если такие имеются) – опасность появления ржавчины.

## Закройте водопроводный кран

В моделях с системой Aqua-Stop это проделывать не нужно.

## Выключение

Переведите ручку выбора программ в положение Выкл..

## Программа окончена, если ...

... мигает ◊ (Старт/Пауза), и на дисплее появляется -0-.

## Изменение программы ...

Если Вы по ошибке выбрали не ту программу:

- заново выберите нужную программу,
- нажмите на кнопку ◊ (Старт/Пауза).

## ... или досрочная остановка

Для программ, выполняемых при высокой температуре:

- охладите белье: включите Полоскание ↴.
- нажмите на кнопку ◊ (Старт/Пауза).

Для программ, выполняемых при низкой температуре:

- включите Отжим ⚡ или Слив ↴.
- нажмите на кнопку ◊ (Старт/Пауза).

# Индивидуальная настройка

## Кнопки выбора опций

Перед включением программы и во время ее выполнения можно изменять скорость отжима и температуру. Результат Ваших действий будет зависеть от этапа выполнения программы.

### ! (Темп. °C)

Вы можете изменить показываемую дисплеем температуру стирки. Максимально допустимая температура, которую можно установить, зависит от выбранной программы.

### ⌚ (Окончание через)

После выбора программы на дисплей выводится ее продолжительность.

До начала выполнения программы Вы можете включить задержку ее запуска. Время задержки устанавливается пошагово (один шаг – один час), макс. 24h (часов).

Нажмите на кнопку ⌚ (Окончание через) до тех пор, пока на дисплее не появится необходимое Вам время (h=час). Затем нажмите на кнопку ⌂ (Старт/Пауза).

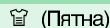
### ⌚ (Об./мин)

Вы можете изменить показываемую дисплеем скорость вращения центрифуги.

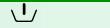
Максимально допустимое число оборотов в минуту, которое можно установить, зависит от выбранной программы.

## Дополнительные функции

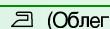
смотрите также обзор программ



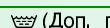
⌚ (Пятна) Увеличение продолжительности стирки для более интенсивной очистки сильно загрязненного белья.



⌚ (Предварительная стирка) Для сильно загрязненного белья. Предварительная стирка проводится при макс. 30 °C.



⌚ (Облегчение гладжения) Специально разработанный процесс выполнения отжима с заключительным разрыхлением белья. Окончательный отжим в щадящем режиме слегка повышает остаточную влажность белья.



⌚ (Доп. полоскание) Дополнительное полоскание, увеличенная продолжительность стирки. Для областей с очень мягкой водой или для дальнейшего улучшения результата полоскания.

### ⌚ (Старт/Пауза)

Для включения или прерывания программы.

## Сигнал

1. Включение режима подачи сигнала



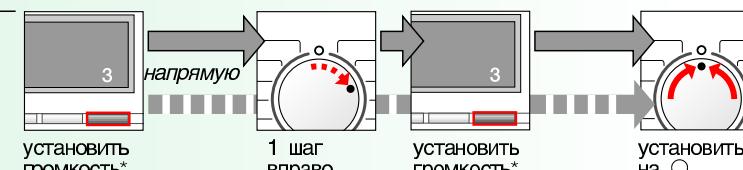
Сигналов, относящегося к кнопкам

Указательных сигналов

2. Установите громкость для ...



0 1 2 3 4



\*при необх. повторите несколько раз



## Важная информация



### С целью бережного отношения к белью и машине

- Уберите все из карманов.
- Проследите, чтобы были убраны все металлические предметы (скрепки и пр.).
- Тонкое белье (чулки, гардины, бюстгальтеры с косточками) страйте в специальной сетке/мешке.
- Застегните замки-молнии, пуговицы на наволочках и пододеяльниках.
- С помощью щетки очистите карманы и отвертки от песка.
- Снимите с гардин кольца или положите их в сетку/мешок.



### Перед первой стиркой

Белье не загружайте! Откройте водопроводный кран, залейте в ячейку II ок. 1 литра воды и затем загрузите в нее ½ мерного стаканчика моющего средства. Установите ручку выбора программ на **Синтетика** ⌂ 60 °C и нажмите на кнопку ⌂ (Старт/Пауза). По окончании программы установите ручку выбора программ в положение **Выкл..**



### Различная степень загрязнения белья

Новые вещи страйте отдельно.



легкое Без предварительной стирки.



сильное При необходимости предварительно обработайте пятна. Включите дополнительную функцию ⌂ (Пятна).



### Замачивание

Загрузите в ячейку II средство для замачивания/моющее средство согласно рекомендациям изготовителя. Установите ручку выбора программ на **Хлопок** ⌂ 30 °C и нажмите на кнопку ⌂ (Старт/Пауза). Примерно через 10 минут нажмите на кнопку ⌂ (Старт/Пауза). По истечении необходимого Вам времени замачивания снова нажмите на кнопку ⌂ (Старт/Пауза) (если программа будет продолжаться) или измените программу.



### Подкрахмаливание

Белье не должно быть обработано кондиционером

Подкрахмаливание с использованием жидкого крахмала возможно во всех программах стирки. Дозировка крахмала должна осуществляться в ячейку для кондиционера ⌂ согласно указаниям изготовителя.



### Окрашивание/Отбеливание

Окрашивание только для домашних нужд. Соль может привести к коррозии стальных деталей!

Соблюдайте указания производителя красителя!

**Не** отбеливайте белье в стиральной машине.



### Outdoor (Верхняя одежда)

Белье не должно быть предварительно обработано с использованием кондиционера, придающего ему мягкость.

Предназначенные для машинной стирки специальные моющие средства можно приобрести в спортивных магазинах. Дозировка должна проводиться согласно указаниям изготовителя. Загрузите моющее средство, предназначенное специально для стирки верхней одежды, в ячейку II. Установите ручку выбора программ на **Outdoor** ⌂ (Верхняя одежда). Установите необходимую температуру. Нажмите на кнопку ⌂ (Старт/Пауза).



### Защита окружающей среды/Рекомендации по экономии

- Всегда загружайте максимально допустимое для выбранной программы количество белья.
- Белье со средним загрязнением страйте без предварительной стирки.
- Вместо программы **Хлопок** ⌂ 90 °C используйте программу **Хлопок Эко** ⌂ 60 °C. Результат стирки будет почти такой же, но энергии израсходуется значительно меньше.
- Дозировку моющего средства проводите согласно рекомендациям изготовителя и с учетом жесткости воды.
- Если белье после стирки будет сушиться в сушильном автомате, то устанавливайте рекомендуемую в инструкции по эксплуатации сушильного автомата скорость отжима.

# Обзор программ

Программы → Соблюдайте указания в таблице параметров расхода на с. 8 и указания на с. 6!

## Дополнительные функции, указания

Программы	°С	Макс.	Вид белья	Дополнительные функции, указания
Хлопок	**-90 °C			Прочные текстильные изделия, текстильные изделия из хлопка или льна, пригодные к кипячению
Интенсивная	4,5 кг*	**-60 °C		Текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или смешанных волокон, не требующие особого ухода
Хлопок Эко Е	2,5 кг*	**-60 °C		Не нуждающиеся в гладжении рубашки из хлопка, льна, синтетики и смешанных волокон
Синтетика		**-60 °C		Текстильные изделия из хлопка и изделий, не требующие особого ухода
Рубашки/Бизнес		**-60 °C		Темный текстиль из хлопка и текстильные изделия темного цвета, не требующие особого ухода
Смешанное бельё		**-40 °C		Текстильные изделия из шерсти или с содержанием шерсти, притодные для ручной или машинной стирки
Синтетика Особая		**-40 °C		Текстильная верхняя и спортивная одежда, также и с мембранным покрытием для защиты от дождя и ветра
Шерсть		**-40 °C	Outdoor (Верхняя одежда)	Для «чувствительных», пригодных для машинной стирки текстильных изделий, напр., из шелка, сатина, синтетики или смешанных волокон (напр., гардин)
Тонкое бельё/Шёлк	**-30 °C			Текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или смешанных волокон
Супер 15'	**-40 °C	1,0 кг		Короткая программа (продолжительность ок. 15 минут), подходит для освежения белья
Дополнительные программы				
1 Продолжительность программы оптимально подходит для стирки слегка загрязненных текстильных изделий, напр.,  (Пятна). При стирке с максимальной загрузкой с использованием звездочки, отмеченной звездочкой (*), всегда выбирайте дополнительную функцию  (Пятна). В качестве короткой программы - независимо от вида белья - прекрасно подходит программа Синтетика  40 °C с максимальной скоростью отжима. В программах без предварительной стирки загружайте моющее средство в ячейку I и II.				



## Указания по безопасности

- Прочтите инструкции по эксплуатации и установке и все прочие информационные брошюры, прилагаемые к стиральной машине, и поступайте в соответствии с приведенными в них указаниями.
- Сохраните документацию в надежном месте на случай, если она позднее понадобится.
- Опасность электрического удара**
  - Извлекайте вилку только за корпус, никогда не тяните за сетевой шнур!
  - Никогда не вставляйте/извлекайте вилку мокрыми руками.
- Опасность для жизни**
  - Для отслуживших свой срок бытовых приборов:
  - Извлеките вилку из розетки.
  - Отрежьте сетевой шнур и уберите его вместе с вилкой подальше.
  - Сломайте замок дверцы загрузочного отверстия. В результате маленькие дети не смогут запереться в машине и подвергнуть тем самым свою жизнь опасности.
  - Картонную упаковку, упаковочную пленку и прочие детали упаковки следует держать подальше от детей.
  - Храните моющие средства и средства по уходу за бельем в недоступном для детей месте.
  - Вещи, предварительно обработанные чистящими средствами, содержащими растворители (напр., пятновыводителем/промывочным бензином), могут после загрузки в машину привести к взрыву. Поэтому перед стиркой в машине такие вещи следует тщательно выстирать вручную.
  - Дверца загрузочного отверстия может очень сильно нагреться.
  - Осторожно при сливе горячего раствора моющего средства.
  - Не вставляйте на стиральную машину.
  - Не опирайтесь на открытую дверцу загрузочного отверстия.
  - Не вставляйте руку в барабан машины, пока он еще вращается.
- Опасность удушья**
- Опасность отравления**
- Взрыво-опасность**
- Опасность травмирования**

## Параметры расхода

Программа	Доп. функция	Загрузка	Электроэнергия**	Вода**	Продолжительность программы**
Хлопок  40 °C*	(Пятна)	4,5 кг	0,55 кВтч	50 л	2:11 ч
Хлопок Эко  60 °C*	(Пятна)	4,5 кг	0,76 кВтч	40 л	2:15 ч
Хлопок  90 °C	(Пятна)	4,5 кг	1,40 кВтч	59 л	2:11 ч
Синтетика  40 °C*	(Пятна)	2,5 кг	0,45 кВтч	50 л	1:31 ч
Синтетика  40 °C* (можно использовать также в качестве Короткой программы)	-	2,5 кг	0,45 кВтч	40 л	0:55 ч
Смешанное бельё	-	2,0 кг	0,60 кВтч	30 л	0:50 ч
Тонкое бельё/Шёлк  30 °C	-	2,0 кг	0,20 кВтч	36 л	0:32 ч
Шерсть  30 °C*	-	2,0 кг	0,13 кВтч	30 л	0:40 ч

\* Установка программы для испытания согласно действующему европейскому стандарту 60456. Указания по проведению сравнительной проверки: программы проверки тестировались при максимальной загрузке, с выбранной дополнительной функцией (Пятна), с максимальной скоростью отжима.

В качестве короткой программы для стирки цветного белья выберите программу Синтетика 40 °C без использования дополнительной функции (Пятна) и установите максимальную скорость отжима.

\*\* Приведенные в таблице значения параметров отличаются от фактических в зависимости от давления, жесткости и температуры подаваемой воды, температуры окружающей среды, вида, количества и степени загрязненности белья, используемого моющего средства, колебаний напряжения в сети и выбранных дополнительных функций.

# Уход

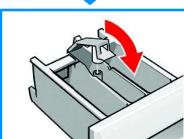
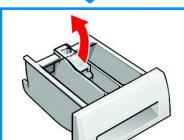
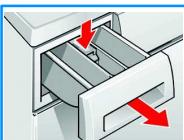
**!**  
 – Опасность поражения электрическим током!  
 Извлекайте вилку из розетки!  
 – Взрывоопасность! Никаких растворителей!

## Корпус машины, панель управления

- Протрите мягкой, влажной тряпкой.
- Нельзя пользоваться салфетками, губками с шероховатой поверхностью, а также абразивными чистящими средствами (средства для чистки поверхности из нержавеющей стали).
- Сразу же удаляйте остатки моющего и чистящего средств.
- Мыть машину струей воды запрещено.

### Кювета для моющих средств следует чистить ...

1. Выдвиньте, нажмите на вставку, извлеките полностью.
2. Откиньте крышку вверх.
3. Промойте в воде и просушите.
4. Закройте и зафиксируйте крышку (насадите цилиндр на направляющий штифт).
5. Установите кювету на место.



Оставьте кювету открытой, чтобы испарились остатки воды.

### Барабан стиральной машины

Оставьте дверцу загрузочного отверстия открытой, чтобы барабан просох. Появились пятна ржавчины – удалите с помощью чистящего средства без содержания хлора, мягкой губкой. Не используйте жесткие металлические щетки.

### Удаление накипи В машине не должно быть белья!

Отпадает при правильной дозировке моющего средства. Если все-таки в этом возникла необходимость, поступайте согласно указаниям изготовителя средства для удаления накипи по его правильному применению.

## Указания на дисплее

в зависимости от модели

F:16 Правильно закройте дверцу загрузочного люка; возможно, было зажато белье.

F:17 Полностью откройте водопроводный кран, подающий шланг перегнут/зажат; проведите чистку фильтра -> Стр. 10, давление воды слишком низкое.

F:18 Засорен откачивающий насос; очистите откачивающий насос -> Стр. 10 Засорилась канализационная труба или сливной шланг; очистите шланг для слива воды через сифон -> Стр. 10.

F:21 Двигатель вышел из строя! Вызовите специалистов сервисного центра! -> Инструкция по установке -> Стр. 7.

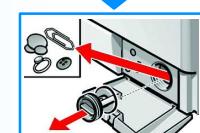
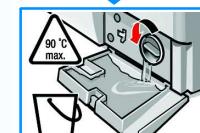
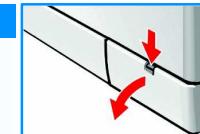
F:23 Вода в поддоне, нарушена герметичность машины. Вызовите специалистов сервисного центра! -> Инструкция по установке -> Стр. 7.

## Техническое обслуживание

**!**  
 – Опасность ошпаривания!  
 Дайте раствору моющего средства остыть!  
 – Закройте водопроводный кран!

### Насос для слива раствора моющего средства

- Переведите ручку выбора программ в положение **Выкл.**, извлеките вилку из розетки.
- Откройте крышку отсека для проведения сервисного обслуживания и снимите ее.
- Осторожно откручивайте крышку насоса до тех пор, пока не попьется раствор моющего средства. Когда крышка отсека для проведения сервисного обслуживания наполнится наполовину, закрутите крышку насоса и выпейте воду. Повторяйте процесс до тех пор, пока весь раствор моющего средства не выпечет.
- Осторожно открутите крышку насоса полностью (в нем еще могут быть остатки воды).
- Проведите чистку насоса изнутри, почистите резьбу крышки насоса и его корпус (крыльчатка насоса должна свободно вращаться).
- Установите крышку насоса на место и закрутите ее.
- Установите на место крышку отсека для проведения сервисного обслуживания и закройте ее.



Чтобы при следующей стирке раствор моющего средства не выливался неиспользованным через сливное устройство:  
 залейте 1 литр воды в ячейку II и включите программу **Слив** .

### Шланг для слива воды через сифон

Установите ручку выбора программ на **Выкл.**, выньте вилку из розетки.

1. Ослабьте хомут для шланга, осторожно выньте сливной шланг (там может осться вода).
2. Очистите сливной шланг и место его подсоединения к сифону.
3. Снова установите сливной шланг и закрепите место подсоединения шланга к сифону хомутом.



### Фильтр в системе подачи воды

**!**  
**Опасность электрического удара!**

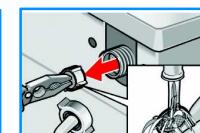
Защитное устройство Aqua-Stop нельзя погружать в воду (в нем имеется электрический клапан).

Сбросьте давление воды в подающем шланге:

1. Закройте водопроводный кран!
2. Включите любую из программ (**кроме Отжим** /Слив ).
3. нажмите на кнопку (**Старт/Пауза**). Прервите программу примерно через 40 секунд.
4. Переведите ручку выбора программ в положение **Выкл.**  
 Извлеките вилку из розетки.

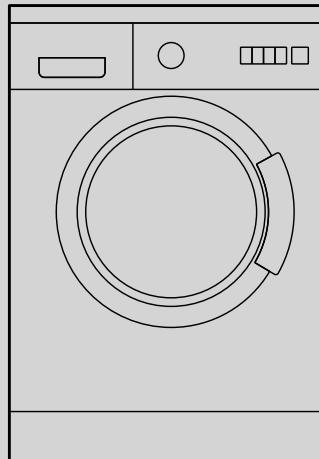
Чистка фильтра:

1. В зависимости от модели машины:
  - Снимите шланг с водопроводного крана. Проведите чистку фильтра с помощью маленькой щетки.
- или
- отсоедините шланг от задней стенки машины. Извлеките фильтр с помощью щипцов и промойте его.
2. Присоедините шланг и проверьте места соединения на герметичность.



Вода вытекает.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Прочно закрепите/замените сливной шланг.</li> <li>Затяните резьбовое соединение подающего шланга с машиной.</li> </ul>
Вода не поступает Моющее средство не смывается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Не нажата кнопка  (Старт/Пауза)?</li> <li>Не открыт водопроводный кран?</li> <li>Возможно, засорился фильтр? Проведите его чистку -&gt; Стр. 10.</li> <li>Подающий шланг перегнут или зажат?</li> </ul>
Крышку загрузочного отверстия не удается открыть.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Включена защитная функция. Подождите примерно 2 минуты.</li> <li>Выбрана  (Остановка полоскания = без окончательного отжима) -&gt; Стр. 4.</li> </ul>
Программа не включается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Нажата кнопка  (Старт/Пауза) или  (Окончание через)?</li> <li>Закрыт загрузочный люк?</li> </ul>
Раствор моющего средства не сливается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проведите чистку насоса -&gt; Стр. 10.</li> <li>Проведите чистку водосточной трубы и/или сливного шланга.</li> </ul>
Вода внутри барабана не видна.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Это не неисправность! Вода находится за пределами видимости.</li> </ul>
Результат отжима неудовлетворительный.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Стирайте вперемежку крупные и мелкие вещи.</li> <li>Выбрана функция  (Облегчение гладкения)? -&gt; Стр. 5.</li> <li>Установлена слишком низкая скорость вращения центрифуги? -&gt; Стр. 3.</li> </ul>
Многократные попытки проведения отжима.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Это не неисправность! Система контроля избавляется от дисбаланса.</li> </ul>
Ячейка  не полностью промыта.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проведите чистку кюветы для моющих средств и вставки -&gt; Стр. 9.</li> </ul>
Из стиральной машины неприятно пахнет.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Выполните программу <b>Хлопок</b>  90 °C без белья. И воспользуйтесь универсальным моющим средством.</li> </ul>
Из кюветы для моющих средств выступает пена.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Превышен объем моющего средства? Смешайте 1 столовую ложку кондиционера с ½ л воды и залейте этот раствор в ячейку II. <i>(Не подходит для программы стирки верхней одежды!)</i></li> <li>При следующей стирке загрузите меньше моющего средства.</li> </ul>
Сильные шумы, вибрация и съезжание машины с места во время отжима.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ножки машины зафиксированы? Зафиксируйте ножки машины -&gt; Инструкция по установке -&gt; Стр. 5.</li> <li>Транспортные крепления сняты? Снимите транспортные крепления -&gt; Инструкция по установке -&gt; Стр. 4.</li> </ul>
Дисплей/индикаторные лампочки не функционируют во время работы машины.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Отключили электроэнергию?</li> <li>Сработал предохранитель? Включите/замените предохранитель.</li> <li>Если неисправность появится снова, обратитесь за помощью в уполномоченный сервисный центр.</li> </ul>
Программа выполняется дольше, чем обычно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Это не неисправность! Многократно распределяя белье внутри барабана, система контроля пытается тем самым справиться с дисбалансом.</li> <li>Это не неисправность – Включилась система контроля уровня пены – будет проводиться дополнительное полоскание.</li> </ul>
На белье остатки моющего средства.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Некоторые фосфатосодержащие моющие средства включают в себя нерастворимые в воде компоненты.</li> <li>Включите <b>Полоскание</b>  или почистите белье после стирки щеткой.</li> </ul>
Если Вам не удалось устранить неисправность самостоятельно или возникла необходимость в ремонте машины:	<ul style="list-style-type: none"> <li>переведите ручку выбора программ в положение <b>Выкл.</b> и извлеките вилку из розетки,</li> <li>закройте водопроводный кран и позвоните в Службу сервиса</li> </ul> <p>-&gt; Инструкция по установке -&gt; Стр. 7.</p>

## Инструкция по эксплуатации



Стиральная  
машина

**Стиральную машину можно вводить в эксплуатацию только после прочтения данной инструкции!**  
**Прочтите также отдельную Инструкцию по установке.**  
**Выполняйте указания по безопасности, приведенные на странице 8!**

